

Charles Bluwol

Wartime Experience: Participated in the Resistance

I was born 29 October 1923 in Warsaw, Poland. My father, Szlama, and my mother, Frajda Zerman, were also born in Warsaw, as were my brothers and sisters: David (1910), Malka (1914), Joel (1918), Berthe (1920). I have a sister, Rachel, who was born in Paris in 1928. My father and David went to France in 1925, while my mother and the rest of the children arrived in 1926. We lived in Pavillon-Sous-Bois until 1931 when we moved to Paris.

My parents were knitting workers. My mother would go to the markets in the Paris suburbs and sell handmade sweaters, bathing suits, and vests, David, Malka, and Joel were married, leaving only Berthe, Rachel, and myself at home with our parents. Each one of us helped work the machines at home to produce the knitted fabrics. My father was not in good health and it was often necessary to fill in for him at work.

We lived in the 10th Arrondissement in Paris, on the first floor in a one-room apartment, with no running water and few comforts. My parents had a room in the attic where they slept. Later, we had a large room on the second floor where we would all sleep. There was one bed for my parents, a bed for my sisters to share, and a bed that I shared with my brother before his marriage.

I couldn't advance past elementary school because my parents did not have the financial means necessary to let me go any further. I didn't qualify for any governmental aid because I wasn't a French citizen at that time. In 1937, I was apprenticed to a tailor even though I did not care for the profession. Luckily, I found an apprenticeship with a printer that I kept until 1940 before the Germans entered Paris. I enjoyed my work at the printers very much, but the war interrupted it.

With only three children left in the house, family life became less difficult, though we had to help my brothers' families. Because of the war they had enlisted, and they did not have the means to fully support their children.

My father had participated in World War 1 1914-1918, and he was very mistrustful when the Germans entered Paris. Before they arrived, he sent me away from Paris, and so that is how I found myself in the French countryside in June 1940. I returned to Paris in August 1940 - one must live, after all, and we continued to produce knitted fabric. Like all Jewish businesses, an Aryan manager was put in charge of my parents' business affairs. At that time, it was the law-one of the many anti-Jewish measures taken by the Vichy government.

The situation of the Jews deteriorated daily. There were notifications of Jews who were to be interned in the camps of Pithiviers and Beaune-la-Rolande. In the 11th arrondissement, there were roundups of Jews who were to be imprisoned. The husband of my sister Malka was sent to Beaune-la-Rolande. My brother David, who had been dismissed from military service in 1940, was arrested in the 11th arrondissement at the home of his employer. One of my uncles -

Elie, the brother of my mother, who had come from Germany in 193 was also imprisoned. Malka and her family (her husband escaped the camp) left for the Free Zone and settled near Lyon. My uncle Israel, another one of my mother's brothers, and his son Julien went with them.

My parents decided that I needed to leave Paris which was in the occupied zone. For them, the danger of arrest and imprisonment was only applicable to males. Being the only boy in the house, they felt that my leaving Paris was the best way to protect me and the family. My brother Joel was a prisoner of war because he, and my other brothers, had joined the French army when war was declared. I left Paris with my aunt, who was to rejoin her husband Israel and their son Julien. To get to Lyon, we had to sneak across the border to the free zone. Life in Lyon was difficult. I lived with my sister Malka for a while, then I moved to Decines, a suburb of Lyon, where I worked first as an electrician and then as a worker in a chemical factory.

After the roundups of June 16 1942, the situation for Jews in Paris became much worse and my family wanted to leave the city. First my sister Berthe arrived with the wife of my brother David and their two children. We all stayed in Decines for a while. Then when activities in the Resistance required, my sister and I moved to another suburb of Lyon where our faces were not known, and we could assume false identities. All of this occurred after the arrests of my parents and sister Rachel as they were trying to cross into the free zone. They were taken to Drancy then to Auschwitz on August 30 1942. Their destiny was that of 76,000 other Jews who were deported from France. In the war I lost my parents, my brother David, and my sister Rachel who was only fourteen years old.

I worked in Lyon as a salesman in an auto parts shop while my sister Berthe worked in a food factory. I joined a clandestine Jewish resistance group, the Union of Young Jews and was given a false, non-Jewish identity. I was arrested on 27 June 1943 while performing a Resistance operation. with the group "Carmagnole". I stayed in prison until 28 June 1944, the date of my deportation-- still under my non-Jewish false identity—to Dachau. I spent time in several concentration camps: Dachau, Mauthausen (Kommando Linz III), Auschwitz-Birkenau (Kommando Jaworzno), then Buchenwald.

After two "death marches" during the evacuations of Jaworzno (January 1945), then Buchenwald (April 1945), I was liberated by American soldiers on 25 April 1945. I was honored with the title of Deported Member of the Resistance, Knight of the Legion of Honor, Military Medal and Cross of War.

In 1946, after my journey back to France, the hospitals, the convalescent homes, the sanatorium, led me back to my occupation before the war. The job became difficult with the modernization of knitting machines. I did not have the money to purchase such a machine and things continued to be difficult.

In the middle of this, I married Esther Melman. We have two children: Serge born in 1950 and Laurent born in 1958. To keep us afloat financially, my wife worked as an accounting secretary, and I began to earn my living as a producer of ready-to-wear women's clothing. In 1960, I

abandoned my profession in favor of a career in the import-export business. I stayed with the same company until 1990 when I retired as director of the export division.

My wife and I are both retired now. Our son Serge is a psychiatrist, married and father of a daughter, Prune. Laurent is an architect, married, and the father of two girls, Lola and Louise.

This is the history of my family; my brothers and sisters are all deceased. I am last of the six children that my parents raised.

Charles Bluwol

Je suis né le 29 octobre 1923 à Varsovie, en Pologne. Mon père, Szlama, et ma mère, Frajda Zerman, étaient également originaires de Varsovie, ainsi que mes frères et sœurs David (né en 1910), Malka/Madeleine (1914), Joel (1918) et Baila/Berthe (1920). Ma sœur Rachel est quant à elle née à Paris en 1928.

Mon père et David sont partis en France en 1925 tandis que ma mère et le reste des enfants sont arrivés en 1926. Nous avons vécu à Pavillon-sous-bois jusqu'en 1931, puis nous avons déménagé à Paris.

Mes parents étaient tricoteurs. Ma mère allait sur les marchés de la banlieue parisienne pour vendre les tricots, chandails et maillots de bain fait main.

Quand les temps sont devenus difficiles, David, Malka et Joel se sont mariés, et il ne restait plus que Berthe, Rachel et moi à la maison avec nos parents.

Chacun d'entre nous aidait en travaillant à la maison sur les machines pour fabriquer les habits. Mon père n'était pas en bonne santé et il était souvent nécessaire de le remplacer au travail.

Nous vivions dans le Xe arrondissement de Paris, au 1er étage, dans un studio sans eau courante et avec peu de confort. Mes parents avaient une pièce dans les combles où ils dormaient. Plus tard, nous avons eu une grande pièce au 2 étage où nous dormions tous. Il y avait un lit pour mes parents, un lit pour mes sœurs et un lit que je partageais avec mon frère avant qu'il se marrie.

Je n'ai pas pu étudier au-delà de l'école élémentaire parce que mes parents n'en avaient pas les moyens, et que je ne pouvais prétendre à aucune bourse publique puisque je n'avais pas la citoyenneté française à cette époque.

En 1937, je suis entré comme apprenti chez un tailleur, même si cette profession ne m'intéressait pas. Heureusement, j'ai ensuite trouvé une place d'apprenti chez un imprimeur, chez qui je suis resté jusqu'en 1940 et l'entrée des Allemands dans Paris. J'ai beaucoup aimé le

travail à l'imprimerie, mais la guerre a interrompu tout cela et je n'ai jamais ensuite retravaillé dans cette profession.

Comme il ne restait que trois enfants à la maison, la vie de la famille a commencé à être moins dure, même si nous devons aider financièrement les familles de mes frères. A cause de la guerre (ils ont été appelés), ils n'avaient pas complètement les moyens de subvenir aux besoins de leurs enfants.

Mon père avait participé à la guerre de 1914-1918 et il était très méfiant quand les Allemands sont entrés dans Paris.

Avant qu'ils n'arrivent, il m'a envoyé loin de Paris, et c'est ainsi que je me suis retrouvé à la campagne (près de Brive) en juin 1940. Je suis revenu à Paris en août 1940, il fallait bien continuer à vivre, et nous avons continué à tricoter.

Comme tous les commerces juifs, un directeur Aryen a été mis en charge des affaires de mes parents. A cette époque c'était la loi, une parmi tant de mesures anti-juives prises par le gouvernement de Vichy.

La situation des Juifs s'est détériorée jour après jour. On apprenait que des Juifs avaient été internés dans les camps de Pithiviers et de Beaune-la-Rolande. Dans le XI^e arrondissement, il y avait eu des rafles de Juifs qui étaient emprisonnés. Le mari de ma sœur Malka a été envoyé à Beaune-la-Rolande. Mon frère David (qui avait été démobilisé en 1940) a été arrêté dans le XI^e arrondissement chez son employeur. Un de mes oncles, Elie, le frère de ma mère, qui était arrivé d'Allemagne en 1935, a aussi été emprisonné. Malka et sa famille (dont son mari, qui s'était échappé du camp) sont partis en zone libre et se sont installés près de Lyon. Mon oncle Israël (un autre frère de ma mère) et son fils Julien sont partis avec eux.

Mes parents ont décidé qu'il fallait que je quitte la zone occupée. Pour eux, le risque de se faire arrêter et emprisonner n'existait que pour les hommes. Comme j'étais le seul garçon à la maison, ils ont pensé que me faire quitter Paris était la meilleure manière de me protéger, moi et la famille. Mon frère Joel était alors prisonnier de guerre (car il avait rejoint l'armée avec mon autre frère quand la guerre avait été déclarée).

J'ai quitté Paris avec ma tante, qui devait rejoindre son mari Israël et son fils Julien. Pour aller à Lyon, nous avons passé illégalement la ligne de démarcation. La vie à Lyon était difficile. J'ai vécu un moment avec ma sœur Malka, puis j'ai déménagé à Décines (dans la banlieue de Lyon) où j'ai d'abord travaillé comme électricien, puis comme ouvrier dans une usine de chimie.

Après les rafles du 16 juin 1942, la situation pour les Juifs à Paris s'est fortement détériorée et la famille a voulu quitter la ville. Ma sœur Berthe est arrivée la première avec la femme de mon frère David et leurs deux enfants. Nous sommes tous restés à Décines un moment, puis quand nos activités (à ma sœur et moi) dans la Résistance l'ont nécessité, nous avons déménagé dans

une autre banlieue de Lyon où nos visages étaient inconnus et où nous pouvions utiliser de fausses identités.

Tout ça a eu lieu après que mes parents et ma sœur Rachel aient été arrêtés alors qu'ils essayaient de passer en zone libre. Ils ont été envoyés à Drancy puis à Auschwitz le 30 août 1942. Leur destinée a été celle de 76.000 autres Juifs qui ont été déportés en France. Pendant la guerre, j'ai perdu mes parents, mon frère David et ma sœur Rachel, qui n'avait que 14 ans.

J'ai travaillé à Lyon comme vendeur dans un garage automobile tandis que ma sœur Berthe travaillait dans une usine alimentaire.

J'étais membre d'un groupe de combat clandestin juif, l'Union de la Jeunesse Juive. J'ai été arrêté le 27 juin 1943 lors d'une opération de résistance. J'appartenais alors au mouvement de Résistance des FTP-MOI et mon bataillon était « Carmagnole ».

Je suis resté en prison jusque le 28 juin 1944, date de ma déportation à Dachau. J'étais toujours sous ma fausse identité non-juive. J'ai été dans plusieurs camps: Dachau, Mathausen (Kommando Linz III), Auschwitz-Birkenau (Kommando Jaworzno), puis Buchenwald. Après deux marches de la mort pendant les évacuations de Jaworzno (janvier 1945) et Buchenwald (avril 1945), j'ai été libéré par les soldats américains le 25 avril 1945.

J'ai été nommé chevalier de la Légion d'honneur et décoré de la médaille de la déportation pour faits de Résistance, de la Médaille militaire et de la Croix de guerre.

En 1946, après être revenu en France, après les hôpitaux, les maisons de convalescence et le sanatorium, je suis retourné à mon occupation d'avant-guerre, tricoteur. Le travail est devenu compliqué avec la modernisation des machines. Je n'avais pas l'argent pour acheter de telles machines et les choses ont continué à être difficiles.

Au milieu de tout ça, j'ai épousé Esther Melman. Nous avons eu deux enfants : Serge, né en 1950, et Laurent, né en 1958. Pour nous maintenir à flot financièrement, mon épouse a travaillé comme secrétaire comptable et j'ai commencé à gagner ma vie comme fabricant en prêt à porter féminin.

En 1960, j'ai abandonné ma profession pour une carrière dans l'import-export. Je suis resté dans la même entreprise jusqu'en 1990 où j'ai pris ma retraite en tant que directeur de la division export.

Ma femme et moi sommes retraités désormais. Notre fils Serge est psychiatre, marié et a une fille, Prune.

Laurent est architecte, marié et père de deux filles, Lola et Louise.

Voilà l'histoire de ma famille. Mes frères et sœurs sont aujourd'hui décédés, je suis le dernier des six enfants de mes parents.